EVROPSKI PARLAMENT

2004 *2009*

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

ZAČASNO
2006/0235(AVC)

12.1.2007

****

OSNUTEK PRIPOROČILA

o predlogu sklepa Sveta o potrditvi izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Švicarsko konfederacijo na drugi, s katero se potrdi Sporazum med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Švicarsko konfederacijo na drugi o prostem pretoku oseb, kot je bil sestavljen v češkem, estonskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, poljskem, slovaškem in slovenskem jeziku
(KOM(2006)0717 – C6-0000/2007 – 2006/0235(AVC))

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

Poročevalec: Jean-Marie Cavada

Oznake postopkov

* Postopek posvetovanja
večina oddanih glasov
**I Postopek sodelovanja (prva obravnava)
večina oddanih glasov
**II Postopek sodelovanja (druga obravnava)
večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča
absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali spremembo skupnega stališča
*** Postopek privolitve
absolutna večina poslancev Parlamenta, razen v primerih, navedenih v členih 105, 107, 161 in 300 Pogodbe ES in členu 7 Pogodbe EU
***I Postopek soodločanja (prva obravnava)
večina oddanih glasov
***II Postopek soodločanja (druga obravnava)
večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča
absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali spremembo skupnega stališča
***III Postopek soodločanja (tretja obravnava)
večina oddanih glasov za odobritev skupnega besedila

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki jo predlaga Komisija.)

VSEBINA

Stran

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA 5

OBRAZLOŽITEV.....6

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu sklepa Sveta o potrditvi izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Švicarsko konfederacijo na drugi, s katero se potrdi Sporazum med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Švicarsko konfederacijo na drugi o prostem pretoku oseb, kot je bil sestavljen v češkem, estonskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, poljskem, slovaškem in slovenskem jeziku
(KOM(2006)0717 – C6-0000/2007 – 2006/0235(AVC))

(Postopek privolitve)

Evropski parlament,

– ob upoštevanju predloga Sklepa Sveta (KOM(2006)0717)[1],

– ob upoštevanju Protokola z dne 26. oktobra 2004 k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami,

– ob upoštevanju prošnje Sveta za privolitev Parlamenta v skladu z drugim pododstavkom člena 300(3) v zvezi z drugim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) in členom 310 pogodbe o ES (C6 0000/2007),

– ob upoštevanju člena 75 in člena 83(7) svojega poslovnika,

– ob upoštevanju priporočila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0000/2007),

1. da privolitev k sklenitvi sporazuma;

2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic ter Švicarski konfederaciji.

[1] Še neobjavljeno v UL.

OBRAZLOŽITEV

Izmenjava pisem, s katero se potrdi Sporazum med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Švicarsko konfederacijo na drugi o prostem pretoku oseb, kot je bil sestavljen v češkem, estonskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, poljskem, slovaškem in slovenskem jeziku.

Potem ko je Švica leta 1992 zavrnila pristop k Evropskemu gospodarskemu prostoru (EGP), je sklenila več dvostranskih sporazumov (t. i. dvostranski sporazumi I), s katerimi je želela čim bolj zmanjšati negativne posledice zavrnitve. Ti sporazumi zajemajo prost pretok oseb, kopenski promet, zračni promet, kmetijstvo, raziskave in tehnične ovire pri trgovanju in javnih naročilih ter so začeli veljati 1. junija 2002.

Pristop desetih novih držav članic k Evropski uniji 1. maja 2004 ni pomenil samodejne razširitve teh sporazumov na nove države članice zlasti v zvezi z vprašanjem prostega pretoka oseb. Za pristop k sporazumu morajo države članice s Švico v skladu s členom 6(2) Akta o pristopu[1] skleniti ločen protokol o širitvi[2]. Sklenitev tega protokola[3] potrjuje sklep Sveta št. 2006/245/ES z dne 27. februarja 2006.

Sporazum med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Švicarsko konfederacijo na drugi o prostem pretoku oseb je mednarodni sporazum, sklenjen med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami kot pogodbenicami. S členom 9(3) Protokola o širitvi je določeno, da bodo nove jezikovne različice[4] Sporazuma enako verodostojne[5].

Ker nove jezikovne različice sporazuma na dan podpisa, tj. 26. oktobra 2004, še niso bile na voljo, so lahko pogodbenice na podlagi sporazuma, ki so ga sklenili pogajalci, protokol podpisale, različico v novih jezikovnih različicah pa overile po začetku njegovo veljave[6]. Postopek se je zaključil z izmenjavo pisem, kot to določa člen 9(3) protokola o širitvi. Izmenjava pisem, s katero se potrdijo nove jezikovne različice, je mednarodni sporazum, ki spreminja Sporazum, sklenjen na podlagi členov 310 in 300 pogodbe o ES, s katerima je določeno, da je zanj potrebna privolitev Evropskega parlamenta, zato mora biti izmenjava pisem, ki spreminjajo ta protokol, izvedena po enakem postopku.

Predlog Evropske komisije v zvezi s sklepom Sveta, ki potrjuje izmenjavo pisem med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Švicarsko konfederacijo

---

[1] UL L 236, 23.9.2003, str. 33.

[2] Protokol k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Švicarsko konfederacijo na drugi o prostem pretoku oseb o sodelovanju Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike kot pogodbenic Sporazuma zaradi njihovega pristopa k Evropski uniji, UL L 89, 28.3.2006, str. 30.

[3] UL L 89, 28.3.2006, str. 28.

[4] Nove jezikovne različice so češki, estonski, latvijski, litovski, madžarski, malteški, poljski, slovaški in slovenski jezik.

[5] UL L 89, 28.3.2006, str. 34. Določba je v skladu z Uredbo št. 1/1958 z dne 15. aprila 1958, UL 17, 6.10.1958, str. 385/58. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003.

[6] Protokol z dne 26. oktobra 2004 (UL L 89 z 28. 3. 2006) je začel veljati 1. aprila 2006.

na drugi, ima izključno administrativni značaj. Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve priporoča Parlamentu, da izrazi svojo privolitev.